

العنوان :

البنية الصوتية لقصار السور القرآنية وأثرها في تعليم اللغة العربية
- المرحلة الابتدائية نموذجاً -

()

:

:

السنة الجامعية: 2006/2007

مقدمة:

.

(.)

.

⋮

*

*

*

*

.

⋮

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.()

.

.

.

.

Essais de linguistique générale) : (Cours de linguistique générale F.Dessausure.
Roman Jakobson

■

..

.

.

.

تمهيد:

.

(1)

.

,

":(339)

...

,

"(2)" ...

"(3)"
,"

(4)

.

, / (1)

.02 2000 , ,

.03 1931 , (2)

.545 1989 7 (3)

.02 (4)

Linguistique

Linguistics:

(1)

(2)

(1)

«Circuit de la parole »

:

(1) John Lyons. linguistique générale /Introduction à la linguistique théorique , Larousse ,Paris ,1970 ;p05.

(05 1970 / .)

$$\cdot \left(\quad \right) \quad -$$

_____ () _____

• ()

.(2)

:Encodage

■

:Emission

■

:Transmission

1

:Réception

■

:Décodage

()

■

■

1

1

■

.28-.27 , 2000, , , . (1)

(2) Germaine Claude et Leblanc Raymond .Introduction à la linguistique générale, la phonétique (tome 01), P.U.M, Montréal, 1981, p17

(.17 1981 (1) / .)

$$:(\quad)$$

(1) Roman Jakobson . Essais de linguistique générale, les Editions de Minuit, Paris,1963, T.1, Ch5.

.(31-30) . . .

(1)

-

(phonétique)

,

(phonologie)

⋮

,

,

,

▪

⋮

⋮

▪

▪

,

▪

(1)

■

■

■

,

, ()

,

■ ⁽¹⁾ Les voyelles les consonnes ,

■

,

(2)

" "

,

/

(

)

■ 5 1997

(2)

(2)

■ 37 2 (1) 1972

:

"", " , " , " :
= , " ()

· -

· -

, -

, ,

(1)

·

·

()

,

*"phonéeta" ()" aphona"

()

·

(2)

,

(3)

·

(1)

(2)

) .

(1)

.39 2

*

. 42 2 (1) (2)) . (2)

60- 1994

(3)

·

.61

， ， ， ，
， ，
(1)
，
，

， ()

， ，
， ， ，
，

，
：
(2)
。

，
，

“ ” (3)
。

，
，
(4)“

6 () .59 (1)
(2)

/ (3)

129 1993 .159 2001 (4)
。

(175)

" " . ,
 , " .
 ,
 ,
 (1)"
 ,

(180)

,
 " " ,
 (2)
 ,
 " " .
 " " ,
 " " .

,
 ,
 :

1840 *

.1855

. Helmholtz *

" 1856 Broke *

.

(549-548) . (1)
 (138-135) . (2)

	Gzermak	*
	. 1860	
	() Bell	*
(1)"	"	*
	Eduard Siever	
	" "	
(2)		
	1916	
	,	
	-	
	-	
	)	
	,	
	,phonétique	.(
	,	
	.phonologie ³⁾	,
	,	
	"phonetics "	,
	,	
		(1)
	.(209-208) 1981	
	.160	(2)
(3)	Ferdinand de Saussure .cours de linguistique générale, 2ème édition, Enag édition, 1994, p(59-60).	
60-59)	1994 2	)
		.(
	La phonétique est une science historique...La phonologie est en dehors du temps " :	
	.(	)

,

(1)
,

,

,

.()

,

,

,

,

,

.

,

,

(2)
.

,

,

(3)
.

.

.

.277 1999 1

.46-45

.

.52-51

(1)

(2)

(3)

,

,

▪

▪

▪

,

,

,

,

▪

,

,

,

,

,

(1)

,

,

,

,

,

▪

الفصل الأول:

مفاهيم أساسية في الدرس الصوتي وحقل تعليمية اللغة العربية

-1 :

1-1 :

" :

" (1)

:

- :

.

- :

(2)

- :

()

.

:

()

.

(1)

.

»:

"

"

.

.

(1)

·⁽¹⁾«

”

”

»:

·⁽²⁾ «...

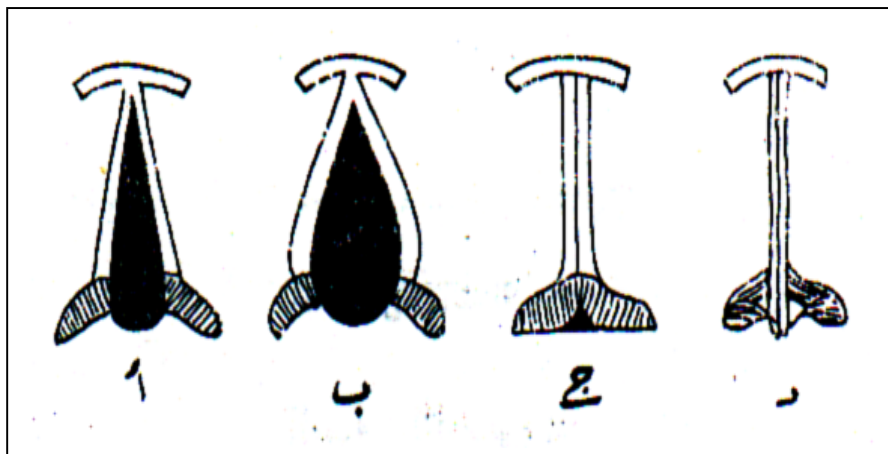
·

()

·

·

(1)



(1)

Fréquence

(2)

.130 (1)

(2)

.131

•

:

2-1

1850

•

Phone

(1)

•

:

:(^{*}

):

-

:

:

:

:

-

-

:

•

•

-

•

-

•

.(71 – 70) 1994

(1)

: Acoustic

*

•

(1)

()

()

()

()

()

(2)

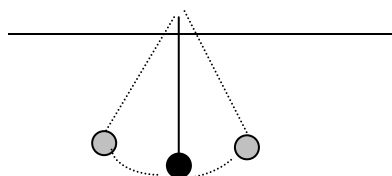
()

()

(Cycles par second) Cps

()

(3)



() (1)

(21 – 20)

(105 – 104)

(25 – 23)

(1)

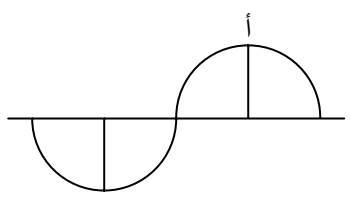
(2)

(3)

:

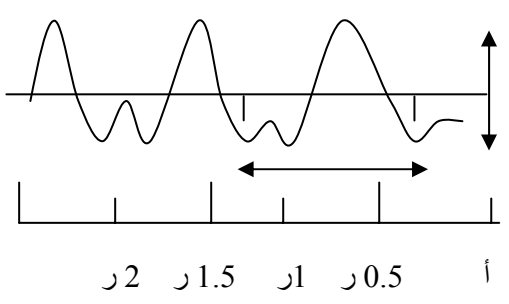
()

(1)



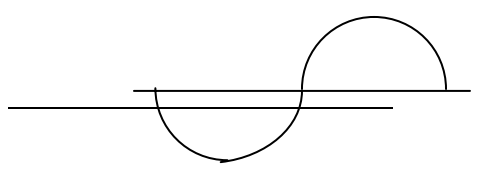
(2)

() : ()



(03)

.()

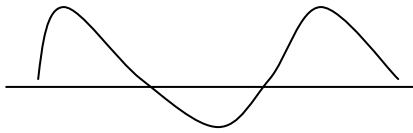


.(106 – 105)

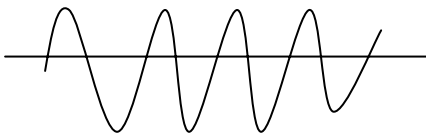
(1)

:

⁽¹⁾()



(2)



.(27 – 26)

.
.28

⁽¹⁾
⁽²⁾

.

.

■

■

■

"

"

"

"

.

² / *

0.0001:

0.00000001

.⁽¹⁾(Molécules)

■

/

"

/

"

*

.

/

*

.(107– 106)

(1)

*

(/ 4000 500)
 .()⁽¹⁾ 50

Expérimental Phonitics

" "

:
 " "

:
 :Acoustical instruments

: (Oscillographe)

	:(Spectrographe)	-
		.
		-
		.
	: Physiological Instruments	-
	:	
:	:(Kymographe)	-
)		
		(
.		
:(Laryngealmirror	Laryngoscope	-
.		
	:(Laryngograph)	-
.		
	:(Artificial Palates)	-
	Palatography	
		.()
: Artificial Talking Devices		-

The parame artificial :

.talking device

· :

(1)

· :

· :

· :

· :

()

·

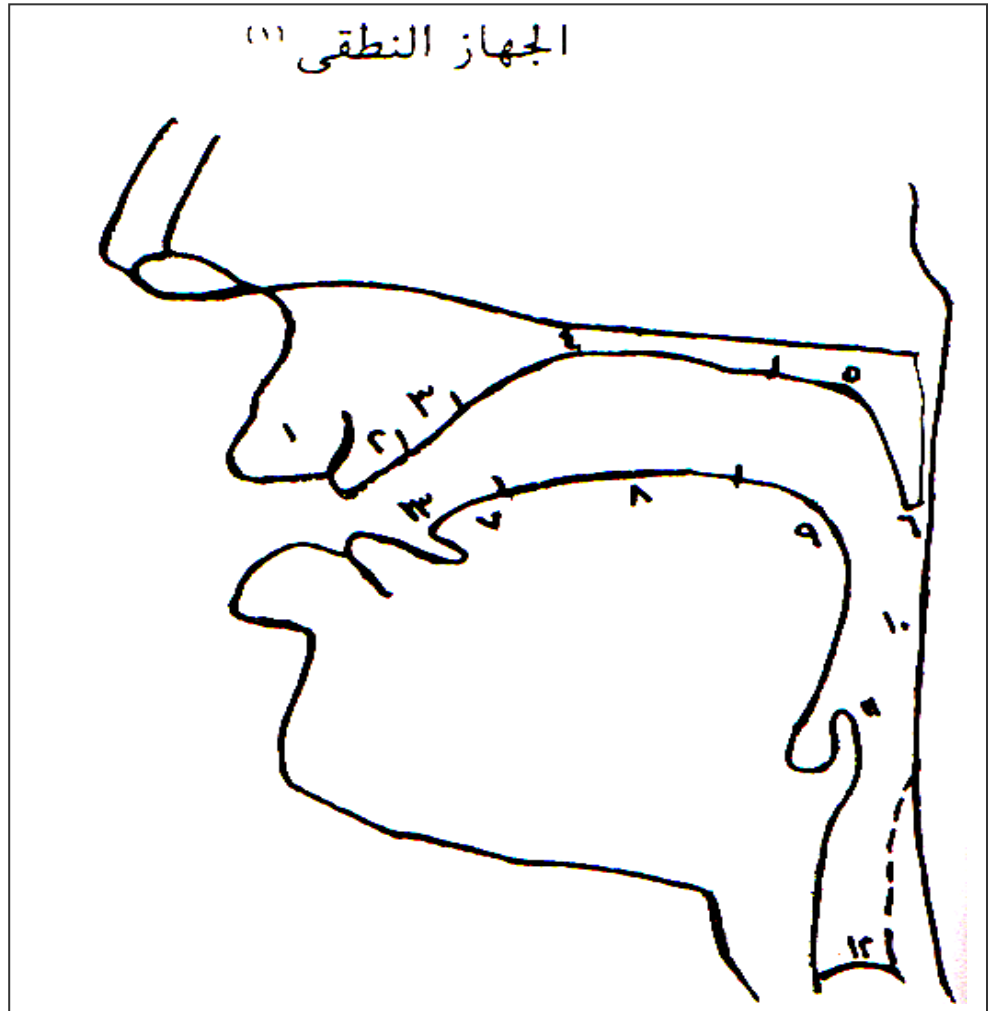
(2)

·

.(64 – 54)

· (1)
.99 (2)

(1)



-٧

-١

-٨

-٢

-٩

-١٠

-١١

-١٢

-١٣

(1)

. -۳

. -۴

. -۵

. -۶

:-2

" " " "

" "

" "

" " (1)

(2) <<

>>:

...>>:

(3) <<

:

" "

" (4)

.45 1998

(1)

.432 4 1991 1

(2)

.435 4

(3)

.84

(4)

(1)" ...

:

: 1-2

)

:

)

(Vowels)

.(Consonants)

" () ()

⁽²⁾(Consonne)

" " "

" " "

⁽³⁾()

:

" "

"

...

(4)"

(5)

.

.() ⁽¹⁾
.60 141983 3

.3 1986 () . ^(2)

.88 3 ⁽³⁾

.11 1 1954 . ⁽⁴⁾

.91 1970 (:) . ⁽⁵⁾

()

" " " "

.

(1)

.

" .
.

(2)"

.

— close Articulation —

(3)

.

.

" .
.

.19 1

.

(1)

.8-7 1

(2)

.83 1971

.

(3)

(1)■

$$\left(\begin{array}{c} \text{ } \end{array} \right) \left(\begin{array}{c} \text{ } \end{array} \right)$$

)

)

(

-
-

(

□

□

■

:()

|| ||
- .
 .

(2) $\ll$

»:

||

[illegible]

□

□

■

$$\vdots \left(\begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \end{array} \right)$$

»:

[illegible]

" " (3) <<

(3) $\ll$

□

□

$$\vdash (\quad)$$

»:

(2) " "

II II

(1) $\ll$

“ ” “ ”

(3)

“ .

(4)“

:

2-2

» (5)“

:

“ :

-

(6)“

.

.20 (1)

.13 1 (2)

.42 – 41 (3)

.312 1997 (4)

() 52 4 (1992 – 1955) 1 (5)

.61 2001 1 (6)

(1)»

(2)

(Réalisation)

»

(3)

.

) ()

» »

» »

() (

:

.

(4)«... »

»:

» »

» »

» :

» »

(6)«

» (5)«

:

:

:

.

:

:

. 51 1991

(1)

.92 ()

(2)

.47

(3)

.65 - 64 1 1

(4)

.432 4 .

(5)

.433

(6)

.

:

(1)

»:

...

(2)«

(3)

.

.(4)

.

.

:

-

.() () ()

:

-

:

-

()

()

.()

-

.

.63

(1)

.

.65 1 .

(2)

.64

.

(3)

.(69-65) .

(4)

() -

.

-

.

,

-

.

-

.()

-

.

-

.

:-

.() :

(1)

Palatographie

.

:

.

.64 (1)

(1)

"Charles pellat"

() : () : () :
() : () : (Nasales) : () :
() : () : () :

(2)

(3)

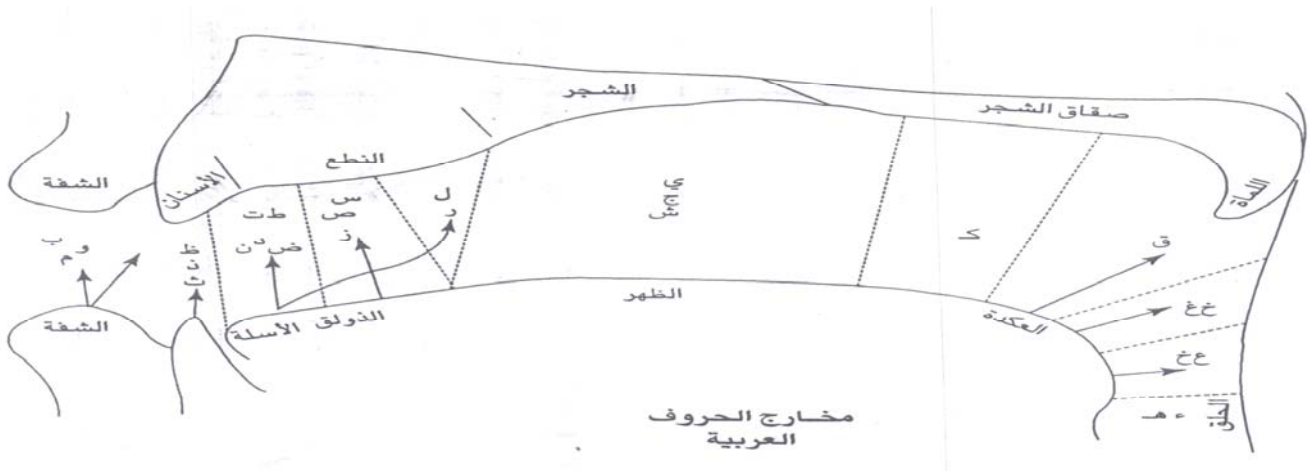
" "

)

*

(

(4)



.31

(1)

(2) Charles pellat. Langue et littérature arabes collection U2, Librairie Armand Collin, Paris, 1970, P37

(37 1970

2

(3)

.319 – 315

*

:

.*

.*

.*

.*

.56-55

(4)

■

■

■ ■

—

(1)ii

11

(2)

||

(3)

11

11

■ ■ ■

»:

■ ■ ■

■ ■ ■

(4)

<<..

■ ■ ■

(5)

■

$$\cdot \left(\begin{array}{c} 315 \\ 15 \end{array} \right) \cdot \quad (1)$$
$$.57 \quad . \quad (2)$$
$$.214 \quad 1 \quad . \qquad \qquad \qquad . \tag{3}$$
$$.407-.404 \quad 2 \quad 1317 \quad . \quad . \quad (4)$$

.78 (5)

·
·

·

·
·

-

·
·

-

·

(1)

·
·

-

·
·

·
·

·
·

" ·
·

"

"

(2)

·

·

"·
·

...

(3)"

·
·

...

1987 1

.61

.435 4

(1)

(2)

(3)

(1)
.

∴

" " " "

»

...

(2) «...
.

()

∴

.

∴

(3)
.

.

.334 4 . (1)

.62 . (2)

.324 . (3)

" :

(1)

(2)"

" "

(3)

" "

(4)" "

:

()

"

(5)

"

:

:

(6)

()

:

()

(1)

.61

(1)

.335 4 .

(2)

.15

.

(3)

.68

.

(4)

.63

.

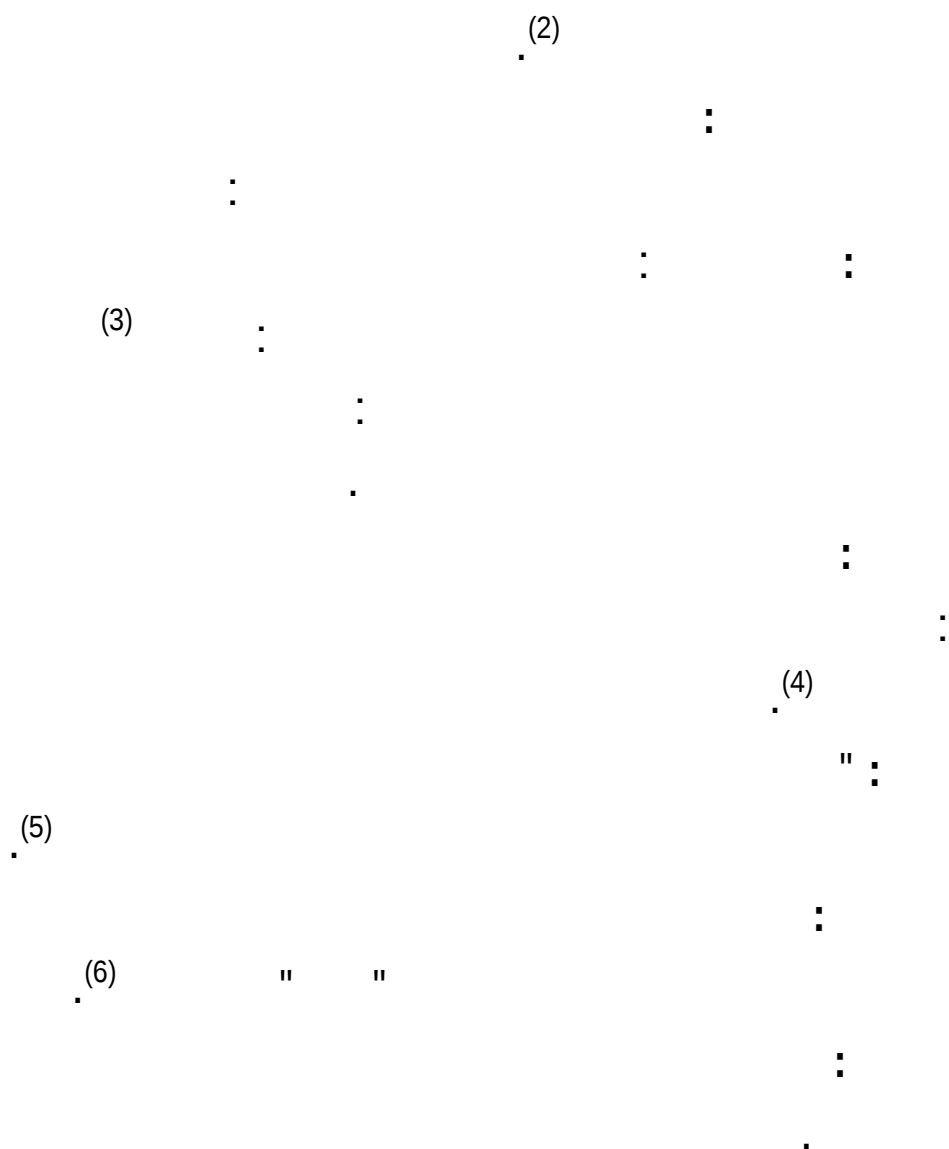
(5)

.() .

(6)

Vélar articulation

Vélarisation



.63-61 (1)

.38 (2)

.84 (3)

. (4)

.11 1 (5)

.460 2 (6)

⋮

•

⋮

•

()

⋮

•⁽¹⁾

⋮

⁽²⁾⋈

⋈⋮

•⁽³⁾

⋮

3-2

⋮

.70

•

(1)

.17

(2)

.404

2

•

(3)

/ / / / /
.(1) / / / /

.

" " " "

(/)

:

()

.

:(Phonème) 1-3

.(1)

.

(1)

.41 1983 1

Jean Dubois et Autres, Dictionnaire de linguistique, larousse, Paris P66 .

.(166 .)

"

.

1873

defrich desgenettej

(2)

JAN Baudouin

(3)

.

(4)

(5)

.

()

(1)

.10 07 1997

(2)

.169

.

(3)

.10 07

.

(4)

.37

.

(5)

ferdinand de saussure, cours de linguistique générale, p 69-72 ()

(...)

-

-

(1)

.

»:

»:

(2)«...»

(3)«

» :

(4)«

" "

.

»:

() "

"

(5)«

" "

»

.110 07

. (1)

101 (2)

.47 (3)

.74 (4)

.(10 - 09) (5)

■ 《

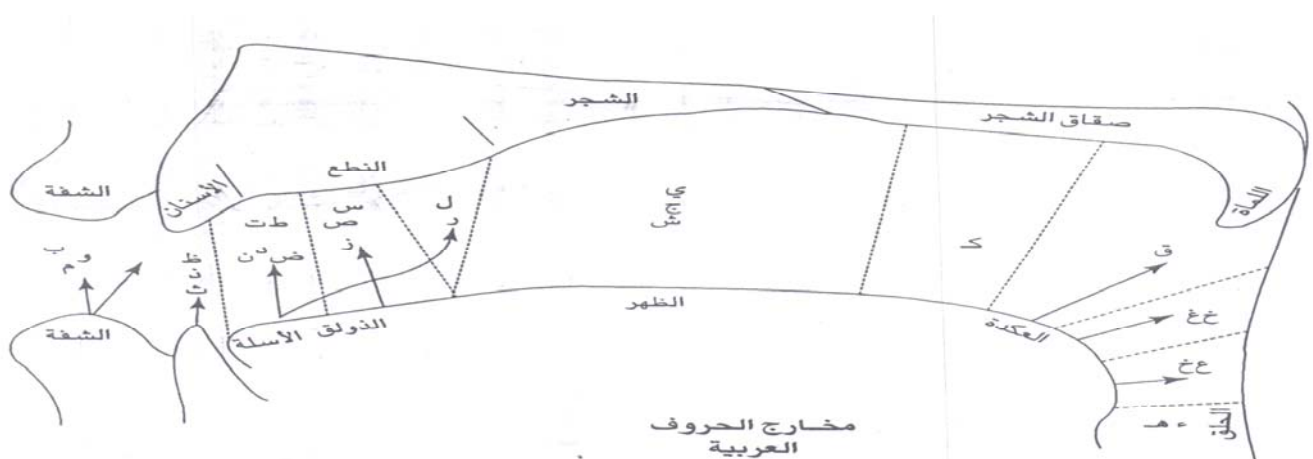
"Charles pellat"

$$\begin{array}{ccccccc} (&) : & (&) : & (&) : & : \\ (&) : & (&) : & (\text{Nasales} &) & : (&) : \\ & (&) : & (&) : & : & (&) : \end{array}$$

(2)

(3)

" "

$$) \quad : \\ * \quad (\quad .^{(4)} \\ :$$


Charles penat, Langue et littérature arabes^o collection OZ, Librairie Armand Colin, Paris, 1970, 121

.(37 1970 2 .)

$$.319-315 \quad . \quad (3)$$

■ *

■ *

• *

(4)

$$.56-55 \quad . \quad (4)$$

፳፪

(1)„

11

(2)

11

(3)

|| ||

»:

(4)

<<..

$$\cdot \left(\begin{array}{c} 315 \\ 15 \end{array} \right) \cdot \quad (1)$$
$$.57 \quad . \quad (2)$$
$$.214 \quad 1 \quad . \qquad . \tag{3}$$
$$.407 \text{ } ^{-404} \quad 2 \quad 1317 \quad . \quad . \quad (4)$$

(1)

:

(2)

:

:

:

"

"

"

(3)

"

...

(4)"

.78

(1)

1987 1

(2)

.61

(3)

.435

4

(4)

·

...

(1)
·

·

"

"

"

"

»

...

(2)«...
·

()

·

·

·

(3)
·

·

" ·

(4)
·

.334 4 · (1)

.62 · (2)

.324 · (3)

.61 · (4)

(1)“

” ”

(2)

” ”

(3)“ ”

：

()

”

(4)

”

：

：

(5)

()

：

()

(6)

Vélar articulation

.335 4 . (1)

.15 . (2)

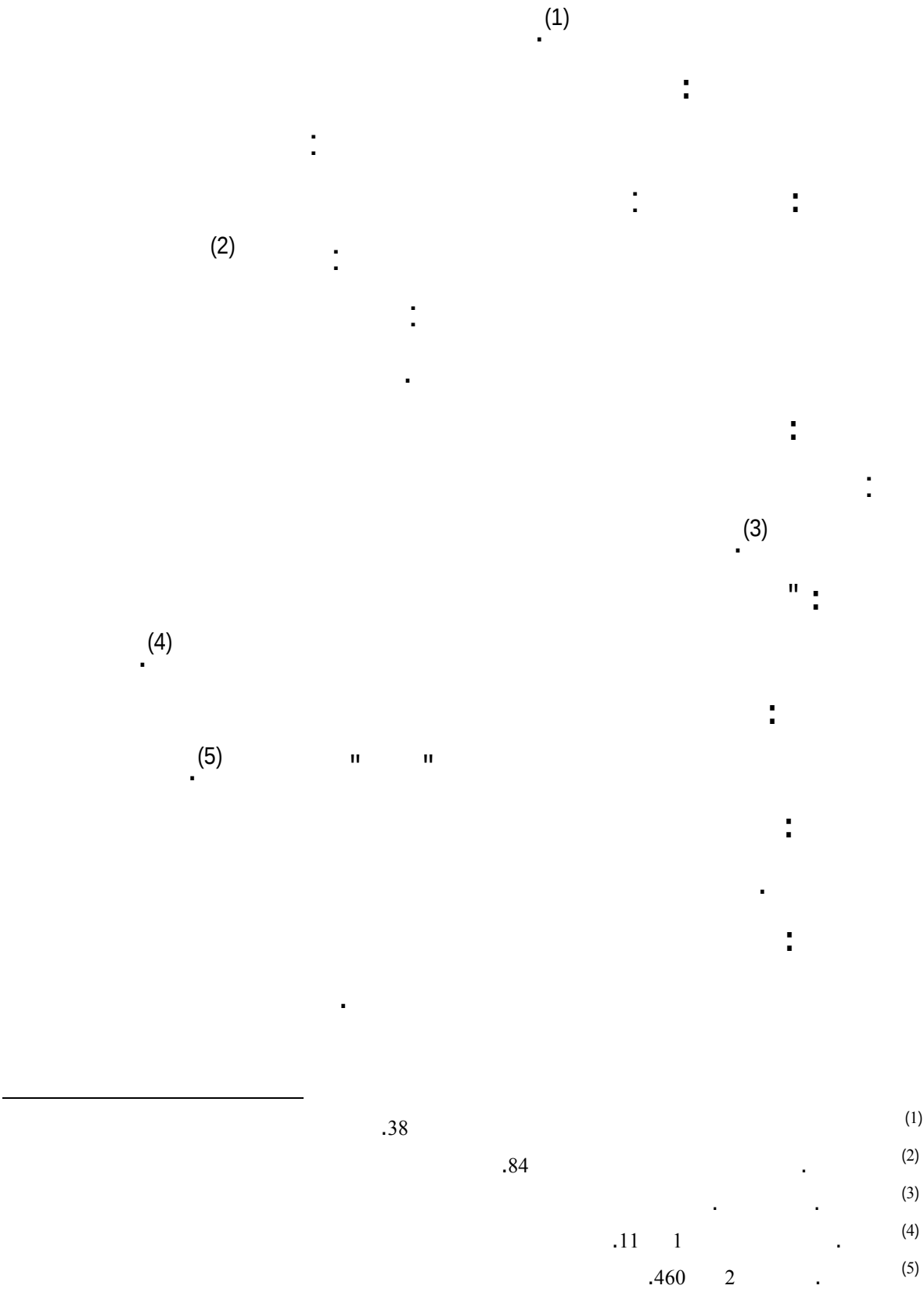
.68 . (3)

.63 . (4)

.() . (5)

.63-61 . (6)

Vélarisation



■

■

()

□

□

(1)

■

(2) $\ll$

»:

(3)

□ □

3-2

•

■ ■

■

—

—

—

□

■

■

(4)

-
-

—

.70

(1)

.17

(2)

. 404

2

•

(3)

.322

•

(4)

" "

"Troetskoy "

(1)"Jakobson " ()

:

:

:

*

.(2)

-

.

.

-

.

-

(Z.Haris)

:

*

:

-

.

(3)

-

.37

(1)

(2) Ducrot.O et todorov.T, dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, P224.

.183

.224

.(

)

.184-183

.

(3)

-
-

-
-

—

—

■

—

■

—

$$\begin{array}{ccccccc} / & & / & & / & & : \\ / & & / & & / & & / \\ \cdot^{(1)} & / & & / & & / & / \end{array}$$

|| || || ||

$$\left(\quad / \quad \right)$$

□

□

$$(\quad)$$

(1)

.(Phonème) 1-3

.(1)

"

1873

(2)

defrich desgenettej
JAN Baudouin

.(3)

(4)

()

.(1)

.10 07 1997

.169 .(2)

.10 07 .(3)

.37 .(4)

(1)

(...)

(2)

»:

»:

(3)«...»

(4)«

(5)«

" "

»:

() (1)

ferdinand de saussure, cours de linguistique générale, p 69-72 (2)

.110 07

101 (3)

.47 (4)

.74 (5)

«⁽¹⁾ () " "

" "

»

«⁽²⁾ .

ومن خلال ما ترجم للفونيم من تعريفات ونظريات بات من المهم الوصول إلى الملامح المميّزة له، أو الخصائص التي تثبت قيمته فونولوجيا، وقد حصر الدكتور "أحمد مختار عمر" هذه المميّزات فيما يلي:

- .
- .
- .
- .

(3)

" " " "

" "

»:

«⁽⁴⁾

(1) .(10 - 09)

(2) .62 .

(3) .(277 – 276) .

(4) .06 1 .

" "

.

"

"

—

—

—

—

—

:

.

.

—

—

(1) :

— — —	. } . } . } .() } .() } .() } . } . }	
	+	

(1) أحمد مختار عمر . دراسة الصوت اللغوي، ص 314.

- - :

*

- - - - :

.

- —

(1)

2-3

(2)

" "

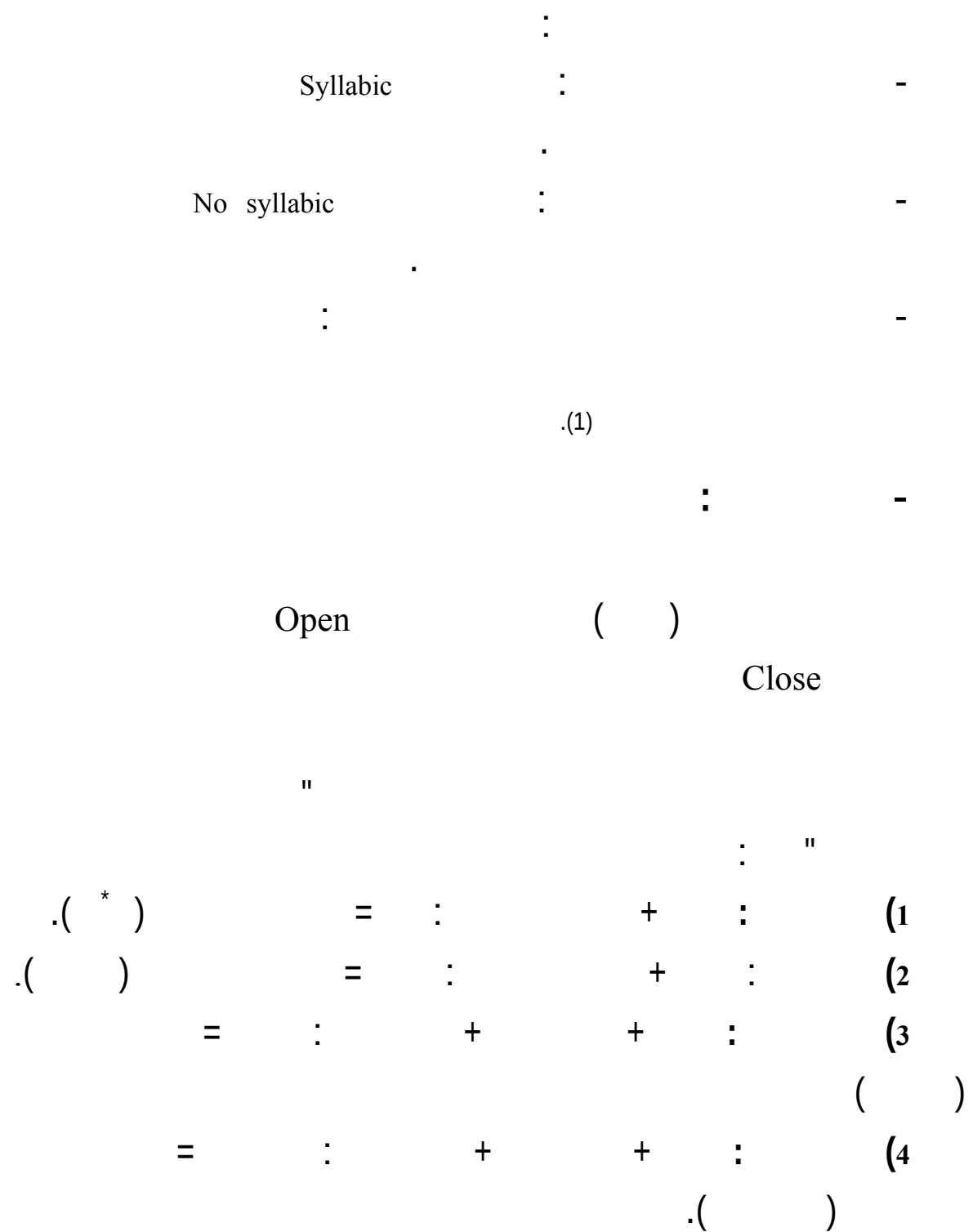
*

(1)

(2)

.329

.101



$$= \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) \quad (5)$$

(1)

.

.

.

"

"

-

.

-

.

-

.

-

-

.

-

-

.

- - -

(1)
.

:Intonation Accent-Stress -3-3
: -

(2)
.

» : " "

(3)
.«...

.

" "

()

()

(4)
.«

»:

:

.

(1)
.(283 -281) . (2)
.104 (3)
.81-80 . (4)
.(171 – 170) .

(1)

.

.

-

-

:

"

"

-1

.

()

-2

()" "

"

"

-3

.(+)

"

"

()

.

Intonation -

»:

" "

(1)" "

.

(2)

(3)

" "

...»:

...

(4)«

.

" "

:

:

.

-

.

-

.106

(1)

.229

(2)

.82

(3)

.55

(4)

$$\cdot(367-366) \quad (3)$$

Tone

. Word tones

Intonation

□

|| ||

$$\cdot \left(\quad \right)$$

" "

(1)

(2) «

»:

□

□

«

()

>>

◀ ▶

□

□

365

.01

(1)

(2)

(1)

.

-

-

.

⋮

-4

(...)

⋮

" "

« »:

" "

" "

" "

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”
(1)“ ” “ ” “ ”

： ()

： -1-4
»：()
：
... “ (2)«

：
： (3)“
“ ”
(4)“

»：
“ ” (4)«

： ()

.55 1 (1)
.203 1 (2)
.122 (3)
(4)

»:

(1)«

«

»:

:

-

(2)

.

»:

"

"

...

...

(3)«

" "

" "

" "

" "

.436 4 . (1)

.127 . (2)

.39 2 1955 . (3)

“ ”

·

：

“ ” “ ”

：

—

”

·

“ ” “ ”

：

—

“ ”

·

“ ” “ ”

：

—

(1)

“ ”

：

·

：

—

—

：

》：“ ”

：

(2) “ ” “ ” “ ”

...

》：

：

(3) “ ”

(4) “ ”

》：

：

.75 (1)

.413 2 (2)

.04 (3)

.71 (4)

————— »: :
 (1)«
 . (2)« ————— :
 »: :
 ————— »: :
 (3)«
 ————— »: :
 ————— (4)«
 : -
 : -
 ————— »: :
 (5)«
 (6)«
 :
 (7)«
 : -
 (8)» " " " :
 »: :
 (9)«

	.199	(1)
	.62	(2)
	.05	(3)
	.21	(4)
	.76	(5)
	.33	(6)
	.195	(7)
.130 1	.	(8)
	.26	(9)

»:	:	
	(1)«	
	»:	:
		(2)«
	»:	:
		(3)«
»:		:
(4)«		
(5)«		»:
	»:	:
	—	(6)«
	...»:	:
(7)«		
»:	(8)«	»:
	(9)«	»:
»:		:
	(10)«	
	.144	(1)
	.90	(2)
	.167	(3)
	.14	(4)
	.29	(5)
	.05	(6)
	.176	(7)
	.03	(8)
	.87	(9)
	.102	(10)

(1) . :

:

.

(2) :

» : ()

» : () (3)«

(5)« »: () (4)«

»: ()

: () (6)«

(7)« »

Assimilation

(8)

(159–137)

.75	.	(1)
.75	.	(2)
	.61	(3)
	.40	(4)
	.40	(5)
	.33	(6)
	.23	(7)
.53	.	(8)

： -2-4

： -

：“ ”：

...

() “ ” (1)

(3) (2)

：“ ”

(4) *

” ”

” ： - -

(5)

：

.48 11 (1)

.26 1996 (2)

.205 (3)

： *

1963 (4)

.209

.266 (5)

-
-

□
□

□

□

□ □

■

■ ■ ■ ■ ■ ■

■

■

(1)

|| || ||

11

■

□

□

»:"

11

■ (2) «

,

■ , , ■

.72

(1)

(2)

.460 ,1 , 1325

		(1)«			»:
-	-			()	
			.		
				■	
»	(2)»			»	
		(3)»			
(4)					
*				»:"	"
				:	
		(5)«			
Interversion					
				(6)	
		»:	"	"	
			*		
:		:			
.271	3	1979		.83	(1)
				.	(2)
			.285	1	(3)
			.460	, 1 ,	(4)
				.	*
				:	(5)
.208				.	(6)
		.390			*
				:	

(1)«... :

" " " "

" "

" " .

" "

" " " "

.

(2)

.

:

-3-4

:-

(3)"

.

" .

:

" "

"

"

"

"

.

.

:

1998

.208 (1)

.74 (2)

(3)

.182 2

.(1)« »:

:

.

"

"

" "

" "

.(2) ←

(3)

" " " "

(4)

" " " "

.

.

.

.152 (1)

.(85 – 84) (2)

.21 1998 1 (3)

.46 1991 6 . (4)

.

.

.

:

-5

,

,

.

,

:

"

"

.

,

.

- -

:

:() -(1

,

,

(1)

.

:

-(2

.

:

-(3

.

,

:() (4

,

,

)

,

(

.

,

:

-(5

.

:

(6

(2)

.120-119 ,1984 , , 9 , . (1)

.123-120 (2)

.34-35 ,2001 , , 1 , .

.

∴

∴

-1-5

,

,

∴

,

∴

-

,

,

,

(1)

.

,

∴

-

,

,

,

.

,

,

-

∴

-

(,)

,

,

(,)

()

,

.

, , ∴

∴ -

(-)

，
" " ∴ (1)
∴

， " " ，

∴

∴ -

-

-

∴

(2)
∴

∴

∴

-2-5

1984 .110-106 1 (1)
(2)
43-42

.

.

(1)

.

.

.

()

:

.

.

:

.

(1)
.

.

"

(2)"

.

.

·
·

-3-5

.(52

.101 - 100 1984

)19.

I

.

(1)

(2)

■

■

• •

▪ ()

)

$$^{(1)}($$

■

□

□

■ ■

■

■ ■

□ □

(2)

1

(1)

(2)

1

1

I

1994

.269

1992

.220 -219

■

orthophonie

.(psycholinguistique)

□

-6

$$\vdash \left(\quad - \quad - \quad \right)$$

-1-6

■

|| || ||

(1)„

11.

(2)ii

||

(3) $\parallel$

||

(4)ii

■

□

□

□ □

□ □

□ □

—

■

—

.77

(1)

.49

(2)

1988 ,

(3)

.28

(4)

13-12

.

(1)

(2)

-2-6

.13-12

.52- 51

(1)

(2)

⋮ -

⋮

⋮ -

(1)

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮ -

(2)

⋮

⋮

⋮ -

⋮

⋮ -

⋮

⋮

⋮

.()

⋮ -

.65-56 (1)

183-170 1984

⋮

.144 (2)

⋮

—

•

⋮

—

(1)

•

•

⋮

-3-6

•

•

•

⋮

⋮

⋮

—

•

⋮

—

•

⋮

—

⋮

⋮

—

(1)

—

⋮

⋮

⋮

⋮

(2)

⋮

⋮

,

,

⋮

.293-283

⋮

(1)

⋮

(2)

,

,

▪

,

▪

,

,

,

▪

,

,

▪

(1)

■

■

,

,

,

,

■

,

,

,

■

,

■

,

■

,

■

,

,

,

,

■

الفصل الثاني:
التحليل الفونولوجي للغة قصار السور
-الحزب الأخير نموذجاً-

:

:

.

.

(1)

"(2)

".

.

()

.

:

)

*

.(

.()

*

.

*

*

()

.

:

19	03	36	09	04	13	04	28	17	

04	22	08	18	47	06	10	59	35	21	28	20	81	

					06	/		
	/		~					

.

.

:

.

“ ”

.

.

.

: 2

12	01	31	02	11	03	02	14	10	

11	19	03	13	35	01	14	34	18	16	06	17	38	

								/	
		/	. .	/	/				

.

.

.(... - -)

:

16	02	16	04	03	04	06	12	09	

03	10	05	06	16	00	10	39	19	15	10	20	38	

						5	/		
/	/	-	-	/	/				

()

.

.

.

.

" "

.

:

08	00	14	05	01	03	03	12	01	

01	5	00	12	20	0	05	22	13	06	09	11	28	

					4		/	
/		-	/	/				

- -

.

" "

.

()"

"

.

()

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“()” ”

:

22	01	13	10	04	03	01	15	11	

04	12	02	07	22	02	09	48	11	14	24	21	38	

						5	/		
/		.		/					

.

.

.

⋮

17	01	21	06	04	04	02	18	11	

04	9	04	07	20	01	10	48	16	18	20	22	36	

					3	/	/	
	/	.		/				

.

22	00	18	05	00	03	04	17	22	

00	18	01	08	30	00	14	33	18	13	35	10	59	

					6	/	/	
/			(4)	/				
			()					

.

:

13	01	15	02	01	02	04	11	04	

01	7	04	04	14	02	01	21	10	06	14	12	25	

						3	/	/	
/		/	- -	.	/				

:

.

(/)

.

" " " "

" " " "

.

.

:

15	08	29	07	04	08	03	22	19	

04	18	02	16	44	04	15	60	24	22	14	18	64	

						6	/	/	
/		.	.		/				

.

"

—

—

—

"

:

"

"

“ ”

：

17	01	15	05	01	08	01	16	10	

01	10	03	09	26	02	05	44	16	17	13	18	39	

					4	/	/	
/	/	. .	~ .	/				

()

.

()

：

.

“ ”

“ ” “ — — ”.

.

：

20	01	30	06	04	10	05	19	10	

04	17	06	14	29	00	07	65	23	21	25	26	51	

					5		/	
/		-	/	/				

.

“ — — ”.

.

•

•

()

" " " "

" "

" " " "

•

•

" "

•

" "

•

：

13	01	21	03	09	02	01	15	10	

09	8	03	12	23	07	06	33	24	17	22	27	48	

					2.1	/	/	
	/	-	/	/				
		-			3			

。

。

“ ” “ ”

。

:

24	04	42	11	04	05	08	17	14	

.

:

38	04	26	12	03	10	10	28	26	

03	27	08	10	51	01	15	92	24	32	39	58	63	

						9			
/		. -	(2)	/	.				

.

" "

" " " "

.

,

,

,

" "

.

" "

.

:

35	05	40	10	05	08	05	37	23	

10	23	10	16	47	05	25	99	37	41	46	56	89	

						11			
	يومئذ لخبر	.	.	/	/	)		/	
						(			

, .
 , - —
 , , ,
 .
 / /
 ,
 ,

,
 " - - "
 .
 - " " - - "
 " ,
 .
 :

22	09	38	08	07	10	05	32	14	

27	18	12	18	55	03	20	80	40	41	38	49	84	

					7 8	/	/	
		- -	/	/				

,

.

,

,

,

,

,

,

,

.

,

,

,

,

, ()

,

.

.

:

:

61	07	98	31	07	21	19	78	72	

07	62	19	45	138	07	38	212	80	64	110	126	191	

					5: 8:	.	/	
- -	- -	- -	. .	. .				

.

⋮

.

.

⋮

17	01	39	12	04	07	06	21	11	

04	17	11	20	53	01	20	65	35	18	27	39	60	

					وقف لازم 08 مرات	//	//	
//		- - .	- -	//				

,

,

,

,

,

,

.

,

.

, (, ,)

.()

" " " "

" "

" "

" "

.

:

34	06	100	24	11	16	18	69	32	

11	41	25	47	127	06	60	167	91	42	104	104	168	

					(:):	/	/	
- -	- -	- - -	- ~ ~	//				

" " :
" " " " " " " " " " "

/ :

.

:

26	04	45	13	08	05	06	30	23	

08	27	04	24	59	04	24	89	35	28	44	39	82	

- -	/	- - -	ففي~	//				
					08	" "	/	

·
/ / :

·

·

:

17	06	30	02	07	03	10	21	07	

07	12	13	08	35	05	10	48	29	29	25	33	60	

					08	/	/	
/		- -	~	//				

,

,

.

,

.

:

38	06	33	16	04	10	11	27	28	

04	17	08	21	52	05	20	87	39	37	53	53	90	

					11	- : -	/	
/		- -	- ~ - ~	//				

,

,

,

.

,

,

,

,

.

,

.

,

,

.

:

	15	85	15	18	20	12	65	50	

18	41	12	47	113	05	42	149	76	71	74	105	210	

					19			
	/	-	-	//				
		-	~		17 15	:	/	

,

,()

()

,()

,

,

,

· ,

·

,

·

" "

,

·

·

,

,

·

,

:

*

52	11	41	12	11	11	14	48	50	

11	24	07	25	61	02	30	123	48	74	49	84	118	

					15	- :	:	
	-	- - ·	-	//				

.

.

.

⋮

67	07	68	31	14	18	19	54	42		

14	50	10	34	108	08	44	186	64	55	103	84	171	

					19		/	
-	-	-		//				
	-	-	-		14			

.()

·
/ / :

·

·

:

106	38	118	46	14	35	32	77	119	

-	-	- - - - -	- —	//				

■

$$\left(\begin{array}{ccc} \dots & - & - \end{array} \right)$$
$$\left(\begin{array}{ccc} \dots & - & - \end{array} \right)$$
$$\left(\begin{array}{cc} - & - \end{array} \right)$$
$$\left(\begin{array}{c} \cdot \\ \cdot \end{array} \quad - \quad \cdot \right)$$

■

■ ■

11

11

11

:

46	13	76	12	17	21	18	65	45	

17	27	19	40	100	05	34	155	77	75	80	110	144	

						: ... -	/ 	
		- - -	~ - ~	//				
					19			

.

.

/

.

"

".

()

"

"

"

"

"

".

.

:

-5

.

.

()

.

.

.

" .
.

(. .)

(1)" ...
.

)

.(

.

—

—

.

.

.

" "

" "

" "

"(1)

(2)

ثم نعود للمعنى العام لنتصور كيف امتزج الحزن بالرضى والطمأنينة، وكيف رسمت كل هذه المدود آهات الحزن، وكيف أدت النونات بغنتها لحن الأمل في رضى المولى عز و جل وكيف كسرت الياء القصيرة الحزن وفتحت أبواب الثناء في وجه المؤمن الورع العائد إلى ربه.

：

，

-

。

-

-

。

-

(1)“

”

。

(2)

。

”

”

，

，

。

，

，

(1)

.74 1999

.196

1

/

(2)

,

" " " "

.

,

·
·

*

*

.

*

*

*

.

*

*

.

.

.

.

(1)

.

.

الفصل الثالث:

طرق ومعايير تعليم المادة الصوتية و دورها
في تعليم اللغة العربية

:

() ()

.()

+)
([]
(

.

.

.

:

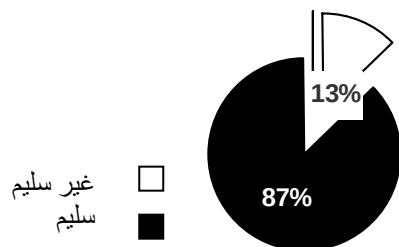
-1

.

.

()			
%87		:	1
%13			
%80			2
%20			
%26		:	3
%14			
%50			
%10			
%53		:	4
%33			
%14			
%10		:	5
%11			
%60	()		
%19			
%47			6
%53			
%25		:	7
%75			
%82		:	8
%17			
%1	()		

:

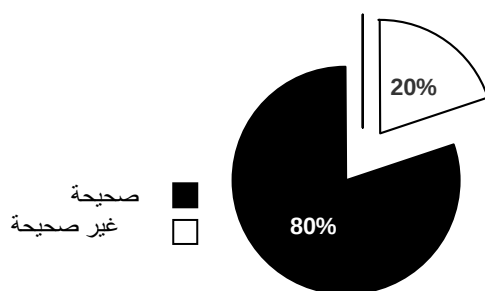


:(1)

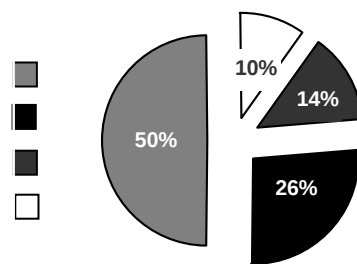
(%87)

- 1

.



:(2)



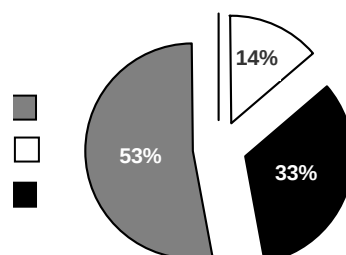
100

-3

(%26)

(%14)

(%10)

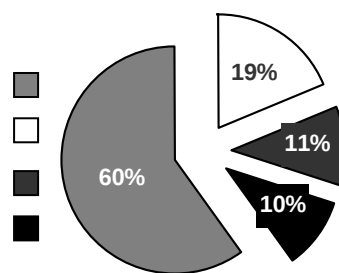


-4

(%53)

()

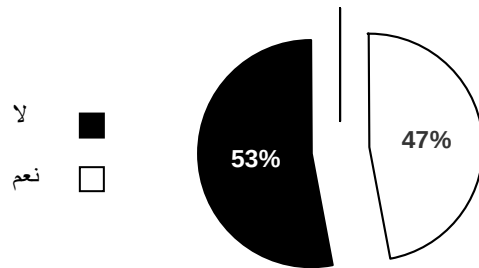
.



:(5)

-5

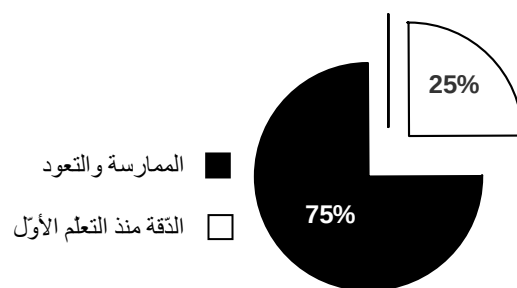
.



:(6)

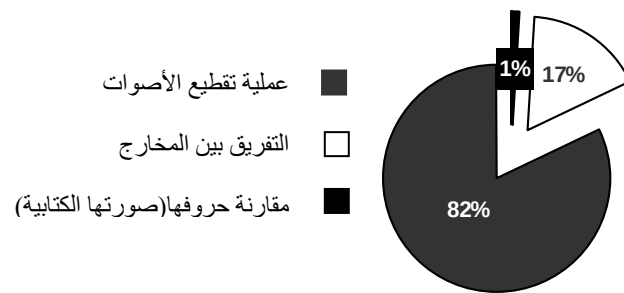
-6

(%53)



:(7)

-7



:(8)

(%82)

-8

(%17)

(%1)

—

■

1

■

—

■

—

■

1

()

■ ■

—

1

—

$$\cdot \left(\begin{array}{c} \end{array} \right) \parallel \parallel$$

1

|| ||

1

■

□

□

—

|| ||

—

■

—

■

|| ||

■

)

II II

.(

□

□

■

“ ”

-

.

-

-

:

()

:

:

:

:

()

-

.

-

-

-

-

: “ ”

-

.(:)

-

.

-

.

-

.

“ ”

-

.

:

:

-

.

-

.

-

.

-

.

()

-

.()

:

:

.

-

.

-

.

-

.

-

-

.

()

" "

-

.

-

.

" "

-

.

"

" .

-

:

" " .

-

:

-

. ←

. ←

← :

-

" " " "

-

.

■

·

-

" "

-

" "

-

-

.

*

*

.

" "

—

.

*

.

*

.

·

*

()

)

(

.

*

(.)

-

.

-

)

.(

:

-2

-

:

:

*

.(

)

*

.

.(

)

*

*

.

:

.

*

.

*

.

:

.

*

.

.	.	-
.(	)	-
.	.	-
.(	)	-
		-
.	.	
	:	
.	,	-
.	,	-
.		-
.(2)"	".	-
.(	)	-
.		-
	.	-
.	.	-
.	.	-
.	" "	-
.	.	-
.	.	-
.	.	-
:	:	

.13 ← 8

:

.(07← 01)

:

.

-

" "

*

.

"

"

-

.

:

.

...

-

13-08

-

.()

.

,

-

.

,

-

.()

-

()

-

.

. = ,()

-

:

:"

"

:

.

—

—

—

:

.

=

←

:

-

[illegible]

:()

:

() 184-183 :

:

.(:)

.-----

-

.

-

-

.

-

.

():

-

-

.()

= :).

-

.(=

-

.

.()

-

.

:

.() / / : " "

.()

-

:

.

:

-

."

"

."

"

.

." "

.

:(" " " ")

%80 :	الحضارية		01
%20 :			
%30 :			
%70 :			
%90 :			02
%10 :			
%5 :			
%95 :			
%1 :			04
%99 :			
%100 :			
%40 :			
%60 :			06
%55 :			
%45 :			
%40 :			
%60 :			07
%85 :			
%15 :			
%55 :			
%45 :			08
%90 :			
%5 :			
%20 :			
%80 :			09
%35 :			
%65 :			
%100 :			
%50 :			08
%50 :			
%70 :			
%30 :			
%10 :			09
%90 :			
%20 :			
%80 :			
%15 :			09
%85 :			

%10 :			
%90 :			

:-1

:

.% 80← :

.% 20← :

% 20 % 80 : " "

.

:

.% 05← :

.% 95 ← :

,

:

,

.

:

:

.

:

-

.

:

-

.

:

-

.

:

-

.

:

-

.

:

-

.

:

-

,

,

.

:

← % 60 . :

← % 40 . :

% 40

% 60

,

:

:()

(1) () .

(2)

.

"

"

(3

السؤال السادس: طرح فكرة الإعجاز اللفظي في القرآن أمر قد يفرض نفسهن فهل هذا؟

← % 85 .

← % 15 .

"

"

%15

% 85

.

.

:

(1) :

(2) :

(3) خمس إجابات للاقتراحين الأول والثاني معا .

(4) :

(5) .

(6) .

وعلى هذا فإن أغلب المعلمين يرون أن الإعجاز يتجسد من خلال ترتيب الآيات أو تجويدها إن أمكن ذلك.

:

: ← 80 %

: ← 20 %

80 %

, 20 % ,

.

:

.% 50← :

.% 50 ← :

% 50

.

,

- -

:

.% 20

% 80

.

:

.() (1

.() (2

.() (3

. (4

- -

.

:

.() -

.() -

.() -

$$\cdot \left(\begin{array}{c} \\ \\ \end{array} \right) \quad -$$

■

[illegible]

.() -

) -

 $\cdot ($

— **1** —



د- سبع إجابات تكتفي بالقراءة البسيطة التي تنمي القدرة اللغوية دون الحاجة إلى التجويد.

▪
▪

▪

▪

▪

▪ — — ()

,

,

▪

▪

▪

-2

السؤال الأول: حصة القرآن الكريم جزء من التربية الإسلامية، فهل الحجم الساعي المخصص لها كاف لتقديمها

بشكل دقيق؟

الاجابة : ← 30 %

الاجابة : ← 70 %

% 30

% 70

:

← % 99 :

← % 1 :

% 99

:

:

)

-1

.(

)

-2

.(

.(

)

-3

4- إجابتان للاقتراحين الأول والثالث.

.

-5

)

-6

.(

.

-7

.

-8

.

:

. % 45 ← :

. % 55 ← :

%55

%45

.

:

.()

-

. ()

-

-

.()

.()

-

-

.()

.

:

%55←

%45 ←

,

% 45

% 55

.

.
 :
 .() -
 .() -
 .() -
 .() -
 .() -
 .() -
 .() -
 .() -
 .

:
 .% 65 ←
 .% 35 ←

% 65

% 35:
 .8

% 70

,

‘ % 15

% 85

.

,

.

:

:

.

-

.

-

-

.

.

-1

-2

:

.()

,

-3

.

.

-4

-5

.

-6

.

-7

,

:

.

:

-3

:

,

% 10

.

(% 90)

(%100)

-2

:

,

.()

-

.

-

.

-

.()

-

.()

-

.

-

.

:

-

.

:

-

.

-

:

() % 60

% 40

.

:

-5

.() -

. :

. :

. :

. :

. :

. :

. :

:

*

.

*

.

*

.

.

,

... - - - - :

.

:

.% 90←

.% 5←

.% 5←

% 90

% 5

,

% 5

,

.

:

% 100

,

.

% 90

-8

% 10

.

- -

:

%10

90

%

.

:

.()

-

.()

-

.()

,

-

.()

-

.()

-

.()

-

-10

,

,

.

⋮

⋮

.% 40 ←

.% 60 ←

.

⋮

.% 96.66 ←

.% 3.34 ←

% 96.66

% 3.34

⋮

.

⋮

.()

⋮

*

.()

*

⋮

*

.

⋮

. -1

.

⋮

-2

.

⋮

-3

.

.

⋮

⋮

.% 55 ←

.% 45 ←

,

.

⋮

⋮

:

-1

.

:

-2

.

:

-3

.

.

:

:

*

,

.

,

.

:

.% 77.96 ←

.% 22.04 ←

% 77.96

. % 22.04 ,

,

" "

,

,

.()

:

.% 81.66 ←

.% 18.34←

% 81.66

% 18.34

,

,

.

:

.% 30 ←

.% 70 ←

% 70

,

,

.

- -

:

.% 85 ←

.% 15 ←

% 85

,

% 15

,

.

,

.

:

:

.

-

.

-

-

.

,

,

,

,

.

.

⋮

-3

+

⋮

()

-

.

.

-

.

()

-

.

()

-

.

⋮

.

-

.

-

.

-

.

.

-

.

-

)

-

.(

.

:

:

-

.

*

.

*

(169)

197هـ

:

:

"

:

:

"

.

"

"

.

.

.

"

" "

"

*

.

"

" "

"

*

.

*

" " " " "

*

" " " " "

()

" " " "

:

:

:

.

(:)

-

:

.

-

:

-

:

-1

.

-

.

:

:

-2

*

.

:

*

.

⋮

⋅

-

⋅

⋮

⋅

-

⋅

-

⋅

-

-

...

⋮)

⋅ (...)

⋮

⋅ ()

-1

⋅

-2

⋅

-3

⋅

⋮

%70		/		01
%30				
%10		.		02
%36.66				
%13.3				
%70				03
%3.33				
%6.66				
%100		/		04
%00				
%60				05
%6.66		.		
%16.66				
%93.33	نعم	/		06
%6.66				
%20				07

%43.3				
%23.33		.		
%23.33		/		08
%76.6				
%90		/	-	09
%10			-	
%100		/		10
% 00				

%70

%30

.

:

:

||.

.

-

||

.

-

.

-

.

-

.

.

-2

)

%36.33

%13.33

(

%10

%10

% 20

.

:

-3

.(%70)

*

.(% 3.33)

*

(%6.66).

*

.(%10)

*

.(%6.66)

*

.(%3.33)

*

(%3.33)

.

-4

.

-5

(%60) *

.(%6.66) *

.(%16.66) *

.(%6.66) *

.(%3.33) *

.(%6.66) *

%60

—

—

.

%16.66

%6.66

.()

—

—

.

(%3.33)

.

-6

%93.33

%6.66

:

-7

.(%20)

*

.(% 43.33)

*

.(%23.33)

*

.(%6.66)

*

.(%3.33)

*

.(%3.33)

*

% 43.33

%23.33

%20

.

-8

:

%76.66

%.%23.33

-9

- —

(%90)

..

(%10)

-10

.

: -11

.

:

:

:

-

: -1

.

: -2

-

-

.

)

-

-

(
(...)

()

(1)

-

.

-

.

)

.2005

*

()

.

*

.

*

:

-

-

.

-

-

.

-4 () :

من خلال الملاحظات والدروس التي تمت متابعتها في كل من المدرسة وبعض المساجد والمدارس القرآنية تم التوصل إلى :

-

,

,

,

,

.

-

,

() ،

.

-

,

()

.

-

,

,

,

,

“(1)”

”。

， ()

，

-

，

)

。(

，

，

。

，

，

，

，

，

。

，

。

5

:

-1

()

.

-2

.

()

-3

,

,

.

-4

,

,

:

.

-5

,

.

-6

,

,

,
()
()

.

.

,

,

.

.

,

.

,

:

.

-

,

-

.

,

-

,

.

خاتمة:

,

.

)

(

.

:

.

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•



/()

.1960

قائمة المصادر والمراجع:

1- المصادر والمراجع العربية:

- 1 . 6 1991.
- 2 .
- 1955 2.
- ...
- 3
1. 1954
- 4 .()
1. .
- 5 7 . 1989.
- 6 .()
- 1983 3.
- 7 .
- 1998 2.
- 8 .
- 1963.
- 9 . 4 .
- 10 . 1994 .
- 11 /
- 2000 .
- 12 . 1971.

	.1997		-13
	2	.	-14
		1988.	
.1994	1	.	-15
.1976	2	.	-16
.1998	3	.	-17
1 ,		.	-18
		2001. ,	
		.	-19
	1981.		
1999	1	.	-20
		.	-21
		1998.	
1992	2	.	-22
.	.		-23
.1 . 1		.	-24
.2000, , ,		.	-25
			-26
		.1985	
. 1981		.	-27
.	.	.	-28
		.	-29
		.	
	1	.	-30
		1990.	
.4 1991	1	.	-31

2. 1317

， ，	·	-32
	.1 , 1325	
	·	-33
	.3 1979	
/	·	-34
	.2001	
	·	-35
	.1984	
1	·	-36
	.1992	
1	·	-37
	1987.	
1	/	-38
	· ·	
.1993	·	-39
· ·		-40
	·	-41
	1991.	
， 9 ，	·	-42
	1984.	
.1931	， ()	-43
.1996	·	-44
1 /	·	-45
	1983.	
.1970	： /	-46

. -47

.1 .

1 / . -48

1991.

1 . -49

.1984

. -50

.1988 ,

-51

.1998

1 . -52

2001.

. -53

. . ()

1 . -54

.1984

2- المصادر والمراجع الأجنبية:

55- Dubois Jean et Autres, Dictionnaire de linguistique, Librairie Larousse, Paris.

56- Ducrot.O et Todorov.T, dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Editions du seuil, 1972.

57- Germaine Claude et Leblanc Raymond .Introduction à la linguistique générale, la phonétique (tome 01), P.U.M, Montréal, 1981.

58- Jakobson Roman. Essais de linguistique générale, Les édition de Minuit, Paris, 1963.

59- Lyons John. Linguistique générale /Introduction à la linguistique théorique, Larousse, Paris ,1970.

60- Pellât Charles. Langue et littérature arabes collection U2, Librairie Armand Collin, Paris, 1970.

61- Saussure Ferdinand de .cours de linguistique générale, 2ème édition, Enag édition, 1994.

3- المجلات والدوريات:

_*

.

.1999

(2)

/

_*

.2 (1) 1972

/

_*

.7 1997

4- الرسائل الجامعية:

- *) ()
1986. (
- *) / .
- ()
- 1997.

01

	□	:	-1
	□		
	:	-2	
	:	-3	
		-4	
	□ □		
	:		
□ .() -			
□	.	-	
□	.	-	
	:		
	.	-	
□	.	-	
□	.	-	
□ .		-	
	□ □	-5	
	□ □		
	:		
	□ .	-	
	□ .	-	
.....:	.		
:		-6	
	□ .	-	
	□ .	-	

☐ . -

☐ . -

☐ . -

☐ . -

☐ . -

☐ . -

-7

:

☐ . -

☐ . -

. -

☐

:

-8

.()

☐ -

☐ .

.()

☐ -

☐ . -

-9

☐

☐

.....

.....

-

:

-10

☐ .

-

☐ .

-

-11

☐ .

-

☐

.

-

☐

.()

-

-12

.....

02

☐ : -1

☐

.....: -2

.....: -3

-1

☐

☐

-2

☐

.....

☐

.....

: -3

☐

-

☐

-

☐

-

☐

-

-4

☐

☐

-5

☐

-

☐

-

☐

-

☐

-
-6

☐

☐

.....

∴

☐

-

☐

-

☐

-

-7

☐

☐

-8

☐

☐

-9

☐

☐

:

-

☐

-

.....

☐

-

.....

☐

-

.....

-

☐

-

.....

☐

-

.....

☐

-

.....

-10

☐

-

.....

☐

-

.....

☐

-

.. ..



-

.....: -
.....: -

(1



- *

.....

- *

.....

(2



.....

- *



.....()

- *



.....

- *

(3



.....

- *



.....

- *



.....

- *

(4



.....

-

.....

-

(5



.....

-*



.....

-*



.....

-*

(6



?

(7



.....

-*



.....

-*



.....

-*

(8



(

)

- -

(8



(9



(10

.....

592 +	01	
72-66-65	61-114-05	
64-34	195-20	
72-65	102-15	
49	101	
72-49	107-47	
65-64	199-176-167	
66-49	074-33	
66-65-64	40-29-05	
64	76	
66-65-44	90-23-17	.
72-69-63	83- 04 -23	
65	87	
66	40	
64	62-33	
33	216	
33	76	
64	21	
65	14	
63	71	
65	03	
64	26	
179	05-03	
189-90	04	
58	08	
71	01	
49	09•10	
		-

.....

01.....

الفصل الأول: مفاهيم أساسية في الدرس الصوتي و حقل تعليمية اللغة العربية

17.....

17.....

21.....

30.....

31.....

34.....

44.....

45.....

47.....

52.....

55.....

60..... ()

61.....

67.....

70.....

74.....

76.....

77.....

79.....

82.....

82.....

83.....

85.....

88.....

الفصل الثاني: التحليل الفونولوجي للغة قصار السور
- الحزب الأخير نموذجاً-

90.....

+

93..... () :

95..... () :

97.....

100.....

132.....

135.....

الفصل الثالث:
طرق ومعايير تعليم المادة الصوتية و دورها
في تعليم اللغة العربية

141.....

143.....

147.....

151.....

152.()

153.....()

158.....

173.....

177.....

177.....

181.....

187.....

189.....

191..... ()

194